



 Leggere attentamente questo manuale
prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE

MAJESTY

YP125E

5D8-F8199-H1



Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del YP125E, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra YP125E offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avete ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



AVVERTENZA

Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo scooter.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10132

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	<p>Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.</p>
 AVVERTENZA	<p>Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.</p>
ATTENZIONE	<p>Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.</p>
NOTA	<p>Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.</p>

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAUS1172

YP125E
USO E MANUTENZIONE
©2008 della YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1a edizione, Agosto 2008
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso non
autorizzato
senza il permesso scritto della
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
Stampato in Spagna.

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....1-1

- Ulteriori consigli per una guida sicura.....1-5

DESCRIZIONE.....2-1

- Vista da sinistra2-1
- Vista da destra.....2-2
- Comandi e strumentazione.....2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI

E DEI COMANDI3-1

- Blocchetto di accensione/
bloccasterzo.....3-1
- Spie di segnalazione e di
avvertimento.....3-2
- Spie di segnalazione e
di avvertimento.....3-2
- Spia luce abbagliante3-2
- Indicatore cambio olio3-2
- Spia temperatura liquido
refrigerante3-2
- Gruppo tachimetro3-3
- Indicatore livello carburante
e tensione batteria.....3-4
- Orologio digitale.....3-5
- Allarme antifurto (optional).....3-5
- Interruttori manubrio.....3-6
- Commutatore luce
abbagliante/anabbagliante3-6
- Interruttore indicatori di direzione3-6
- Interruttore dell'avvisatore acustico 3-6

- Interruttore avviamento3-6
- Interruttore luci d'emergenza3-6
- Leva del freno anteriore.....3-7
- Leva del freno posteriore.....3-7
- Tappo serbatoio carburante3-7
- Carburante.....3-8
- Tubetto sfiato serbatoio
carburante/tubo di troppopieno
serbatoio carburante.....3-10
- Convertitore catalitico.....3-10
- Sella3-11
- Scoperto portaoggetti3-12
- Vano portaoggetti3-12
- Regolazione degli assiemi
ammortizzatori.....3-13
- Cavalletto laterale3-14
- Sistema d'interruzione circuito
accensione3-15

PER LA VOSTRA SICUREZZA –

CONTROLLI PRIMA

DELL'UTILIZZO.....4-1

- Elenco dei controlli prima
dell'utilizzo.....4-2

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI

RELATIVI ALLA GUIDA.....5-1

- Accensione del motore.....5-1
- Avvio del mezzo.....5-2
- Accelerazione e decelerazione5-2
- Frenatura.....5-3

- Consigli per ridurre il consumo del
carburante5-3
- Rodaggio5-4
- Parcheggio.....5-5

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

PERIODICHE.....6-1

- Kit attrezzi6-2
- Manutenzione periodica e
lubrificazione6-3
- Rimozione ed installazione
dei pannelli6-7
- Controllo della candela.....6-8
- Olio motore.....6-9
- Olio trasmissione finale.....6-11
- Liquido refrigerante.....6-12
- Elementi filtranti del filtro aria e
del carter cinghia trapezoidale....6-14
- Messa a punto del carburatore6-15
- Regolazione del gioco del cavo
dell'acceleratore6-15
- Gioco valvole6-16
- Pneumatici6-16
- Ruote in lega.....6-18
- Gioco delle leve freno anteriore e
posteriore6-19
- Controllo delle pastiglie del freno
anteriore e posteriore6-20
- Controllo del livello del liquido
freni.....6-20
- Sostituzione del liquido freni6-21

Controllo e lubrificazione dei cavi ..6-22	
Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore6-22	
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale6-23	
Controllo della forcella.....6-23	
Controllo dello sterzo.....6-24	
Controllo dei cuscinetti delle ruote6-25	
Batteria6-25	
Sostituzione dei fusibili.....6-27	
Sostituzione di una lampada faro...6-27	
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore6-29	
Sostituzione di una lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore.....6-30	
Sostituzione della lampada luce targa.....6-31	
Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore6-31	
Ricerca ed eliminazione guasti.....6-32	
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti.....6-33	

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO

SCOOTER7-1	
Verniciatura opaca, prestare attenzione7-1	
Pulizia.....7-1	
Rimessaggio7-4	

CARATTERISTICHE TECNICHE8-1

INFORMAZIONI PER

I CONSUMATORI9-1	
Numeri di identificazione9-1	
Numero di identificazione chiave9-1	
Numero identificazione veicolo.....9-1	
Etichetta modello.....9-2	

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro scooter.

Gli scooter sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo scooter.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento dello scooter.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto

indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
- Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.



- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta

di passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero.

- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.

- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1
sopraffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e **RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.**

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamen-

te sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sullo scooter:

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo: 177 kg (390 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di

distribuire uniformemente il peso sui due lati dello scooter per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.

- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero com-

portare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibili ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida.

Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.

- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter, si potrebbe verificare un guasto elettrico, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket

I pneumatici ed i cerchi forniti con lo scooter sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-16 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

HAU10372

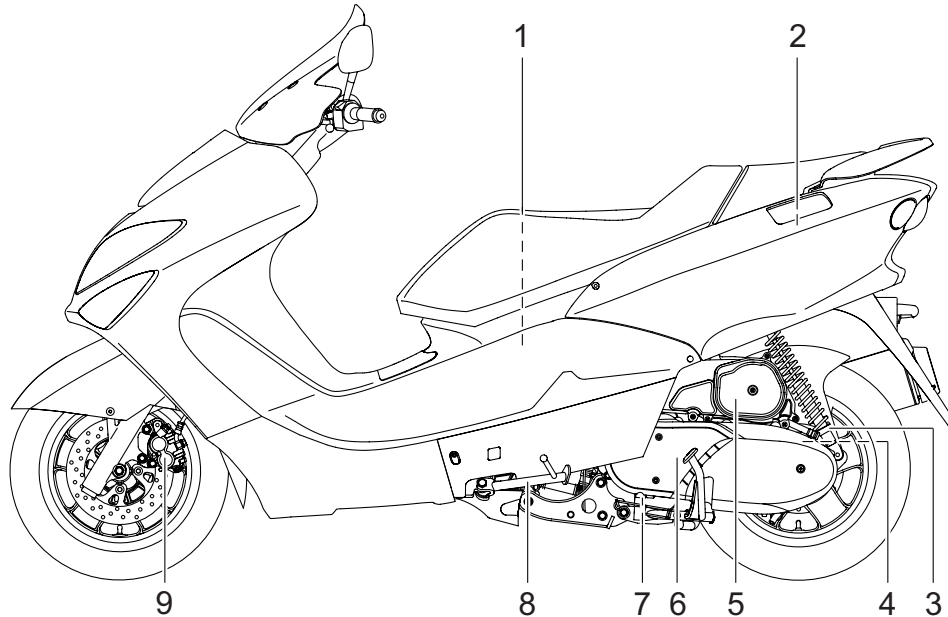
Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di ques-

ti siti. Mantenere lo scooter diritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.

- Le pastiglie freni potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter, controllare il funzionamento dei freni prima di mettersi in marcia.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile. Usare un legaccio robusto per fissare il bagaglio al portapacchi (se previsto). Eventuali carichi non assicurati compromettono la stabilità dello scooter e potrebbero distrarre l'attenzione del pilota dalla strada. (Vedere pagina 1-1).

Vista da sinistra



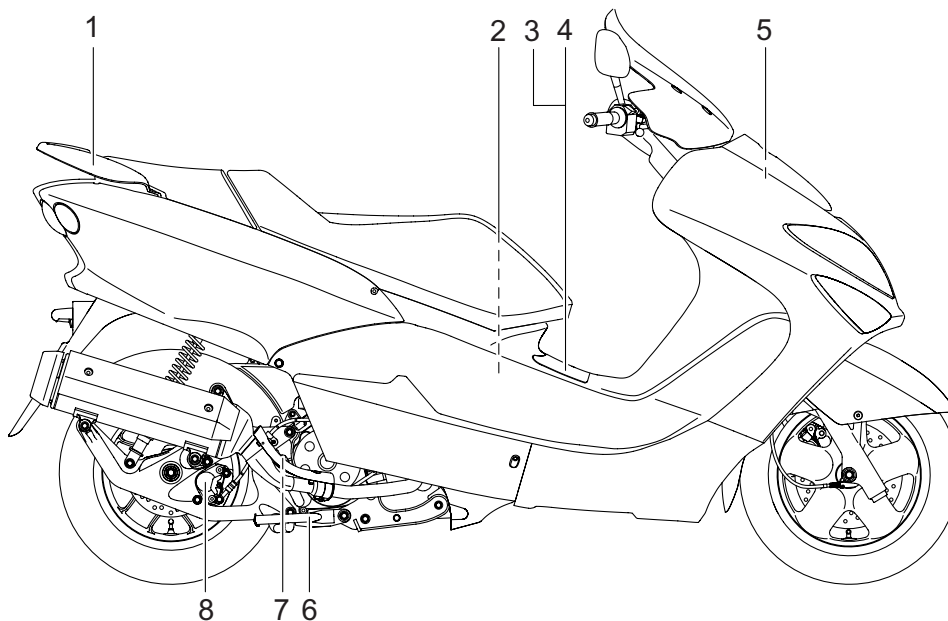
1. Scomparto portaoggetti (pagina 3-12)
2. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-7)
3. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 3-13)
4. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale (pagina 6-11)

5. Elemento del filtro dell'aria (pagina 6-14)
6. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale (pagina 6-14)
7. Bullone drenaggio olio (pagina 6-9)
8. Cavalletto laterale (pagina 3-14, 6-23)
9. Pastiglie freno anteriore (pagina 6-20)

DESCRIZIONE

HAU10420

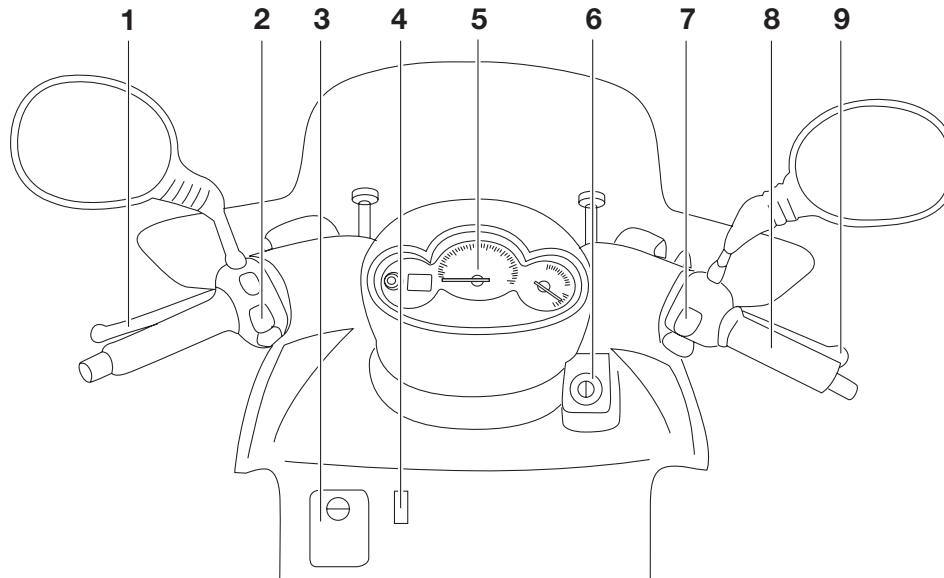
Vista da destra



1. Maniglia (pagina 5-2)
2. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-2)
3. Batteria (pagina 6-25)
4. Fusibile (pagina 6-27)

5. Tappo serbatoio liquido refrigerante (pagina 6-12)
6. Cavalletto centrale (pagina 6-23)
7. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 6-9)
8. Pastiglie freno posteriore (pagina 6-20)

Comandi e strumentazione



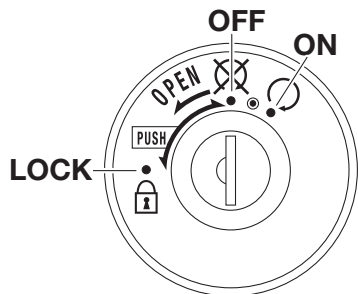
1. Leva freno posteriore (pagina 3-7)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-6)
3. Comparto portaoggetti anteriore (pagina 3-12)
4. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante (pagina 6-12)
5. Display tachimetro/multifunzione (pagina 3-3)

6. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-1)
7. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-6)
8. Manopola acceleratore (pagina 6-15)
9. Leva freno anteriore (pagina 3-7)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Blocchetto di accensione/bloccasterzo

HAU10460



3

L'interruttore di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Qui di seguito sono riportate le varie posizioni.

ON (aperto) “○”

HAU34121

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati; la luce pannello strumenti, la luce fanalino posteriore, la luce targa e le luci ausiliarie si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

I fari si accendono automaticamente all'avvio del motore e restano accesi fino a quando la chiave non viene girata su “⊗”, o fino a quando il cavalletto laterale viene abbassato.

OFF (chiuso) “⊗”

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HAU10661

HWA10061

⚠ AVVERTENZA

Non girare la chiave sulla posizione “⊗” o “Ⓜ” mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

HAUM1020

“⊙”

La spia temperatura liquido refrigerante dovrebbe accendersi quando si gira la chiave su “⊙”. (Vedere pagina 3-2).

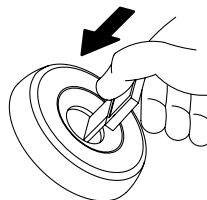
HAU10681

LOCK (bloccasterzo) “Ⓜ”

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

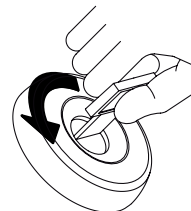
Per bloccare lo sterzo

1



1. Premere.
2. Svoltare.

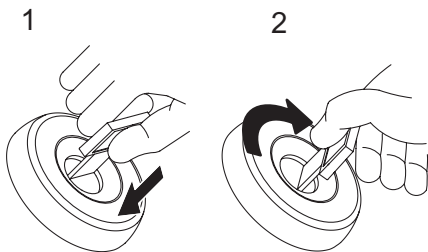
2




1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di “⊗”, premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su “Ⓜ”.
3. Sfilare la chiave.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sbloccare lo sterzo

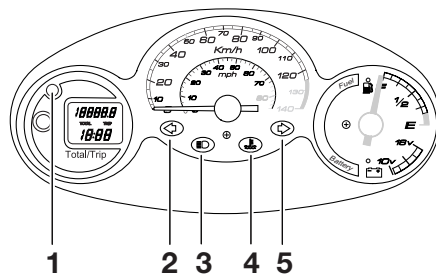






1. Premere.
2. Svoltare.

1. Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su “”.

HAU11003

Spie di segnalazione e di avvertimento



1. Spia allarme
2. Spia indicatore di direzione sinistro “”
3. Spia luce abbagliante “”
4. Spia temperatura liquido refrigerante “”
5. Spia indicatore di direzione destro “”

HAU11030

Spie indicatori di direzione “” e “”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11080

Spia luce abbagliante “”

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU1450

Indicatore cambio olio


Dopo i primi 1000 km (600mi) e successivamente ogni 3000 km (1800 mi), appare “CHnGE OIL” (CAMBIARE OLIO) sul display del totalizzatore contachilometri/dell'orologio digitale per indicare che occorre cambiare l'olio motore. (Vedere pagina 6-9).

HAU1082

Spia temperatura liquido refrigerante “”

Questa spia si accende se il motore si surriscalda. Se questo accade, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare.

Si può controllare il circuito elettrico della spia in conformità alla seguente procedura.

1. Girare la chiave su “”.
2. Se la spia non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HCA10021

ATTENZIONE

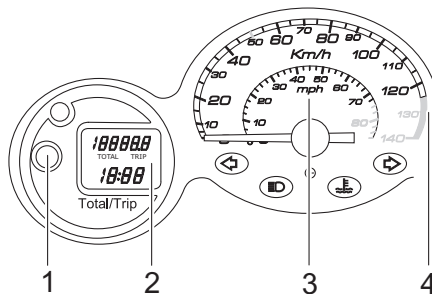
Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.

NOTA

- Per i veicoli equipaggiati con ventola radiatore, la ventola radiatore (le ventole radiatore) si accende o si spegne automaticamente in funzione della temperatura del liquido refrigerante nel radiatore.
- Se il motore si surriscalda, vedere pagina 6-33 per ulteriori istruzioni.

HAUS1362

Gruppo tachimetro



1. Tasto “TRIP” (Contachilometri parziale) / Tasto d’azzeramento “RESET”
2. Display multifunzione
3. Tachimetro
4. Zona rossa

Il gruppo tachimetro comprende:

- un tachimetro (che indica la velocità di marcia)

HCAS0010

ATTENZIONE

Non far funzionare lo scooter nella zona rossa del tachimetro. Zona rossa: 120 km/h (75 mph) e oltre


- un totalizzatore contachilometri (che indica la distanza totale percorsa)

- un contachilometri parziale (che indica la distanza percorsa dopo l’ultimo azzeramento)

Premendo il tasto “TRIP” (contachilometri parziale), sul display si alternano le modalità totalizzatore contachilometri “ODO” e la modalità contachilometri parziale “TRIP”. Per azzerare il contachilometri parziale, entrare nella modalità “TRIP” e poi tenere premuto il tasto “TRIP” (contachilometri parziale) per almeno un secondo. Si può usare il contachilometri parziale insieme al segnalatore livello carburante per stimare la distanza percorribile con un pieno di carburante. L’informazione così raccolta Le consentirà, in futuro, di programmare le Sue soste per rifornimento.

Regolazione della modalità di lettura totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale

Si può impostare il totalizzatore contachilometri ed il contachilometri parziale per contare chilometri o miglia con la seguente procedura:

1. Girare la chiave su “” mentre si preme il tasto d’azzeramento.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

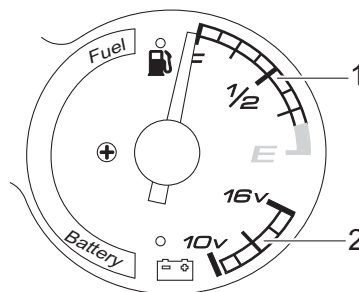
2. Rilasciare il tasto d'azzeramento quando il display si accende.
3. Sul display viene visualizzata la modalità attuale: "CONT" (continentale) per la modalità in chilometri e "EnGL" (inglese) per la modalità in miglia.
4. Premere il tasto d'azzeramento per alternare le due modalità.
5. Premere il tasto d'azzeramento per due secondi per confermare la regolazione.

NOTA

- La modalità di lettura del totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale si può cambiare per qualsiasi numero di volte finché la lettura del totalizzatore contachilometri è inferiore a 10 (chilometri o miglia), ma non si può cambiare più dopo che la lettura ha raggiunto il valore di 10 (chilometri o miglia).
- La commutazione tra la modalità chilometri e la modalità miglia non cambia né converte la lettura attuale del totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale.

HAUS1460

Indicatore livello carburante e tensione batteria



1. Indicatore del livello del carburante
2. Tensione batteria

Girando la chiave su "O", viene visualizzata la tensione della batteria per due secondi, e poi la quantità di carburante nel serbatoio carburante. **ATTENZIONE: Se l'ago scende fino al riferimento "10V" (basso), fare controllare la batteria da un concessionario Yamaha.** [HCAS0030]

NOTA

- Man mano che il livello carburante scende, l'ago si sposta verso la lettera "E" (empty, vuoto).
- Quando l'ago raggiunge "E", effettuare il rifornimento il più presto possibile.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

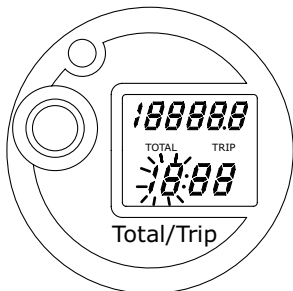
HAUS1211

HAU12331

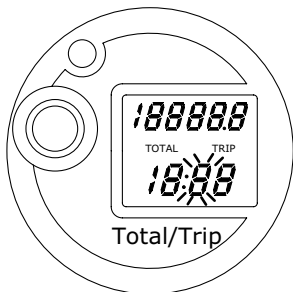
Orologio digitale

Per regolare l'orologio digitale

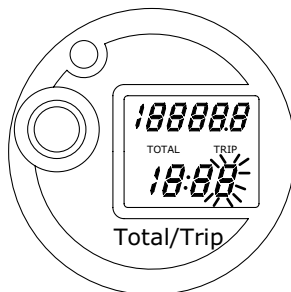
1. Girare la chiave su "O".



2. Premere il tasto d'azzeramento per due secondi, ed il display delle ore lampeggerà.
3. Premere il tasto d'azzeramento per regolare le ore.



4. Premere il tasto d'azzeramento per due secondi, e la prima cifra dei minuti lampeggerà.
5. Premere il tasto d'azzeramento per regolare la prima cifra dei minuti.



6. Premere il tasto d'azzeramento per altri due secondi, e la seconda cifra dei minuti lampeggerà.
7. Premere il tasto d'azzeramento per regolare la seconda cifra dei minuti.
8. Premere il tasto d'azzeramento per due secondi per regolare l'orologio digitale.

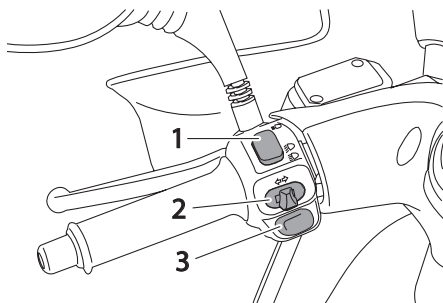
Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

HAU12347

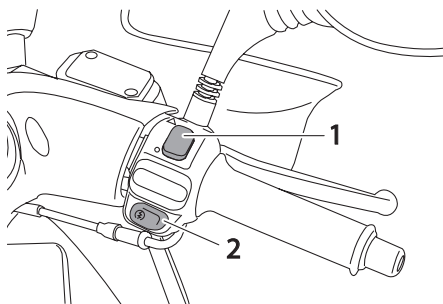
Interruttori manubrio

Sinistra



1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ \equiv / \equiv ”
2. Interruttore indicatori di direzione “ \leftarrow / \rightarrow ”
3. Interruttore dell'avvisatore acustico “ 📢 ”

Destra



1. Interruttore luci d'emergenza “ \triangle ”
2. Interruttore avviamento “ 🔌 ”

HAUS1020

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ \equiv / \equiv ”

Posizionare questo interruttore su “ \equiv ” per la luce abbagliante e su “ \equiv ” per la luce anabbagliante. Con il faro sulla luce anabbagliante, premere questo interruttore verso il basso per lampeggiare con il faro.

HAU12460

Interruttore indicatori di direzione “ \leftarrow / \rightarrow ”

Spostare questo interruttore verso “ \rightarrow ” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “ \leftarrow ” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12500

Interruttore dell'avvisatore acustico “ 📢 ”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12721

Interruttore avviamento “ 🔌 ”

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per mettere in rotazione il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HAU12765

Interruttore luci d'emergenza “ \triangle ”

Con la chiave di accensione su “ 🔌 ”, premere questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HCA10061

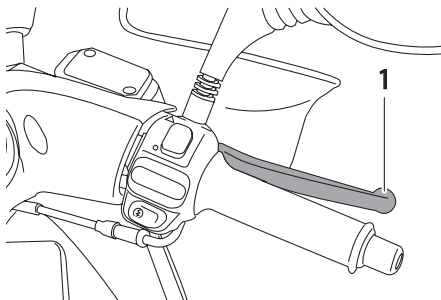
ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU12900

Leva del freno anteriore

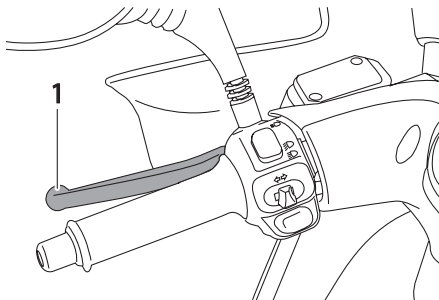


1. Leva freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAU12950

Leva del freno posteriore

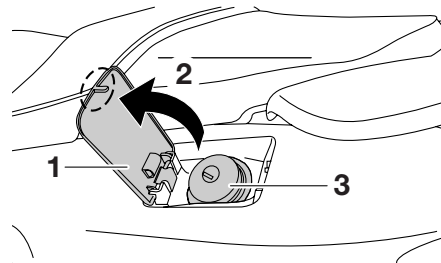


1. Leva freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

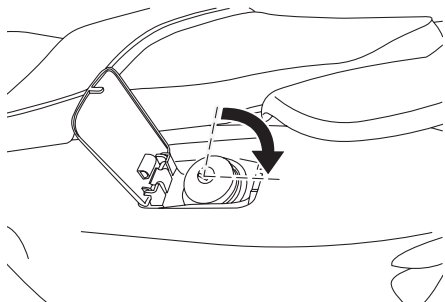
HAUS1041

Tappo serbatoio carburante Per aprire il tappo serbatoio carburante



1. Coperchietto tappo serbatoio carburante
2. Aprire.
3. Tappo serbatoio carburante

1. Aprire il coperchietto tappo serbatoio carburante premendo sull'estremità posteriore dello stesso.



2. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario.

Per chiudere il tappo serbatoio carburante

1. Allineare i riferimenti d'accoppiamento e poi premere il tappo serbatoio carburante nella sua posizione originaria.
2. Girare la chiave in senso antiorario e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio carburante.

HWA11091

⚠ AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia chiuso correttamente dopo il rifornimento di carburante. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

HAU13221

Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HWA10881

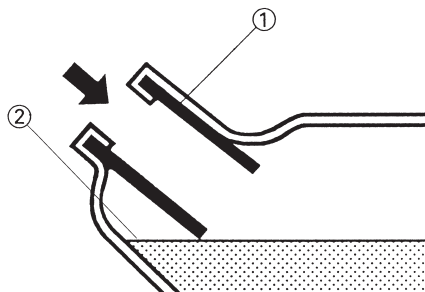
⚠ AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Quando si effettua il rifornimento, accertarsi di inserire l'ugello della pompa nel foro riempimento serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.** [HCA10071]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15151

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU13320

Carburante consigliato:
SOLTANTO BENZINA SENZA
PIOMBO

Capacità del serbatoio del carburante:

10,5 L (2,77 US gal, 2,31 Imp.gal)

Quantità di carburante di riserva:

3,0 L (0,79 US gal, 0,66 Imp.gal)

HCA11400

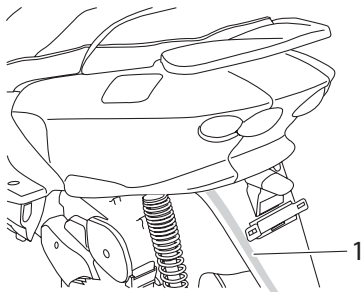
ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o benzina super senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU39451

Tubetto sfiato serbatoio carburante/tubo di troppopieno serbatoio carburante



1. Tubetto di sfiato/troppopieno del serbatoio carburante

Prima di utilizzare il motociclo:

- Controllare il collegamento del tubetto sfiato serbatoio carburante/tubo di troppopieno serbatoio carburante.
- Verificare che il tubetto sfiato serbatoio carburante/tubo di troppopieno serbatoio carburante non presenti fessure o danneggiamenti, e sostituirlo se è danneggiato.

- Controllare che l'estremità del tubetto sfiato serbatoio carburante/tubo di troppopieno serbatoio carburante non sia otturata, pulirla se necessario.

HAU13432

Convertitore catalitico

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10861

⚠ AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il motociclo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HCA10701

ATTENZIONE

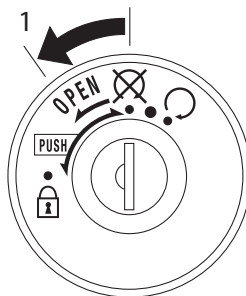
Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

HAU13891

Sella

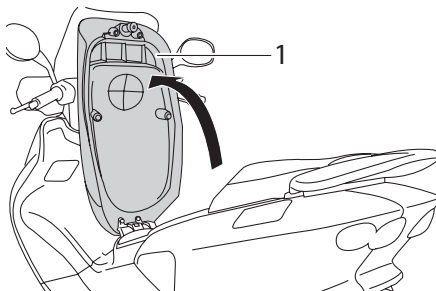
Per aprire la sella

1. Inserire la chiave nella serratura e girarla come illustrato nella figura.



1. Aprire.

2. Alzare la sella.



1. Sella

Per chiudere la sella

1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Sfilare la chiave.

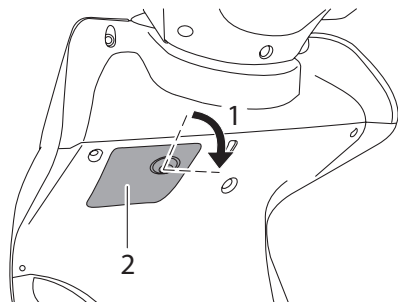
NOTA

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

HAU14541

Scomparto portaoggetti

Per aprire lo scomparto portaoggetti



1. Aprire.
2. Sportello dello scomparto portaoggetti anteriore

1. Inserire la chiave nella serratura, girarla in senso orario e poi tirarla per aprire la copertura dello scomparto portaoggetti.

Per chiudere lo scomparto portaoggetti

1. Spingere la copertura dello scomparto portaoggetti nella sua posizione originaria e poi togliere la chiave.

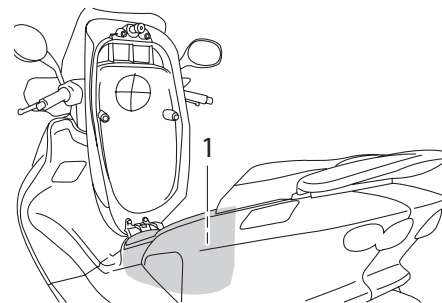
HWA10961

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 0,5 kg (1,10 lb) per lo scomparto portaoggetti.
- Non superare il carico massimo di 177 kg (390 lb) per il veicolo.

HAUM1191

Vano portaoggetti



1. Scomparto portaoggetti

Sotto la sella c'è uno vano portaoggetti. (Vedere pagina 3-11).

HWA10961

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 10 kg (22 lb) per lo scomparto portaoggetti.
- Non superare il carico massimo di 77kg (390 lb) per il veicolo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HCA10080

ATTENZIONE

Fare attenzione ai seguenti punti quando si usa il vano portaoggetti:

- Dato che il vano portaoggetti accumula il calore quando è esposto al sole, non riporre oggetti sensibili al calore al suo interno.
- Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.
- Dato che il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello scooter, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.
- Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.

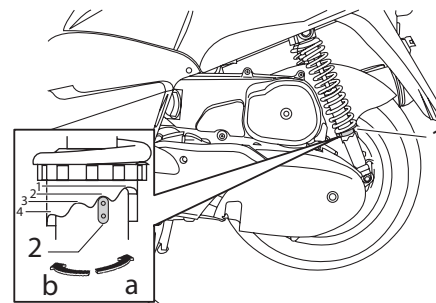
Per riporre un casco nel vano portaoggetti, posizionare il casco con il lato anteriore rivolto all'indietro.

NOTA

- Alcuni caschi non si possono riporre nel vano portaoggetti a causa della loro dimensione o forma.
- Non lasciare lo scooter incustodito con la sella aperta.

HAU14881

Regolazione degli assiemi ammortizzatori



1. Ghiera di regolazione precarica molla
2. Indicatore di posizione

Ciascun assieme ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla.

HCA10101

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

HWA10210

⚠ AVVERTENZA

Regolare sempre entrambi gli ammortizzatori sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe risultare scarsamente maneggevole e poco stabile.

Eeguire la regolazione precarica molla come segue:

Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione su ciascun assieme ammortizzatore in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione su ciascun assieme ammortizzatore in direzione (b).

Allineare la regolazione corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

1

Standard:

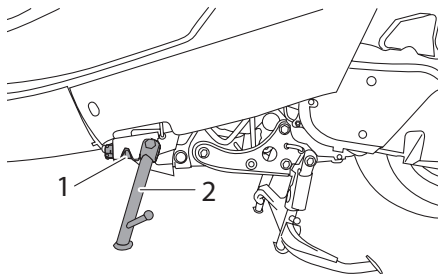
2

Massimo (rigida):

4

HAU15301

Cavalletto laterale



1. Interruttore cavalletto laterale
2. Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

⚠ AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

Sistema d'interruzione circuitto accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale e gli interruttori luci stop) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma nessun freno attivo.
- Impedire l'avviamento con uno dei freni attivo, ma il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnere il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

NOTA

Questo controllo è più affidabile se effettuato a motore caldo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore arresto motore sia acceso.
3. Girare la chiave in posizione di accensione.
4. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
5. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

NO

Si

Sempre a motore spento:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
8. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Con il motore ancora acceso:

9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si

NO

Il sistema è OK. **Si può utilizzare lo scooter.**

AVVERTENZA

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.
Non utilizzare lo scooter fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore freno non funzioni correttamente.
Non utilizzare lo scooter fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.
Non utilizzare lo scooter fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15595

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11151

⚠ AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

4

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15605

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-8
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-9
Olio della trasmissione finale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-11
Liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-12
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-19, 6-20, 6-21
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-19, 6-20, 6-21

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco del cavo.• Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-15
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-16, 6-18
Leve del freno	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-22
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	6-23
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	—
Interruttore cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione.• Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-14
Batteria	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido.• Riempire con acqua distillata se necessario.	6-25

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU15951

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10271

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

HAUM2171

Accensione del motore

HCA10250

ATTENZIONE

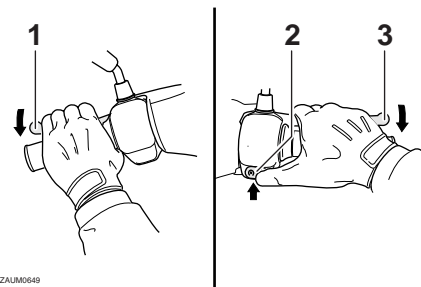
Vedere pagina 5-4 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato.

Vedere pagina 3-15 per maggiori informazioni.

1. Girare la chiave in posizione di "O".
2. Chiudere completamente l'acceleratore.
3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore. **ATTENZIONE: Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!** [HCA11041]
3. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di

accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende, provare con l'acceleratore aperto di 1/8 di giro.



ZAUM0649

1. Leva freno posteriore
2. Interruttore avviamento
3. Leva freno anteriore

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

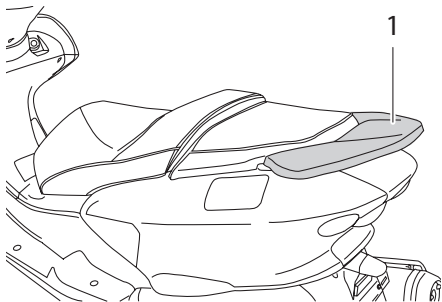
HAU16761

Avvio del mezzo

NOTA

Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.



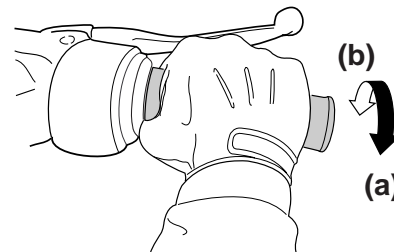
1. Maniglia

2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.

4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne gli indicatori di direzione.

HAU16780

Accelerazione e decelerazione



ZALUM0199

La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

HAU16793

HWA10300

Frenatura

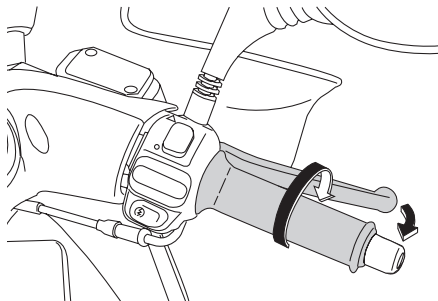
⚠ AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

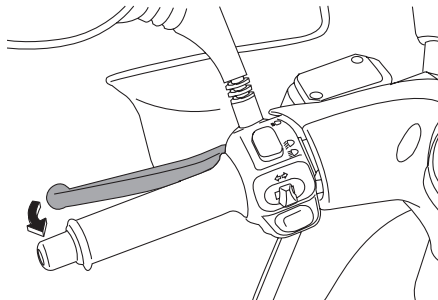
1. Chiudere completamente l'acceleratore.

2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

Anteriore



Posteriore



HAU16820

Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

5

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1000 km (600 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue. Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km (600 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU16830

HAU16951

0–150 km (0–90 mi)

- Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore.
- Dopo ogni ora di funzionamento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare per cinque-dieci minuti.

- Di tanto in tanto, cambiare il regime di rotazione del motore. Non usare costantemente la stessa apertura di gas.

150–500 km (90–300 mi)

- Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.
- Accelerare liberamente nelle varie marce, ma mai a fondo.

500–1000 km (300–600 mi)

- Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 3/4 acceleratore. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e pulire il filtrino dell'olio motore.** [HCA10351]

1000 km (600 mi) e più

- Evitare di fare funzionare a lungo il motore a tutto gas. Di tanto in tanto, variare la velocità.

ATTENZIONE

HCA10270

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17201

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10311

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
- Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
- Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17281

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10321

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha

confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15121

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.
- Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-1 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.

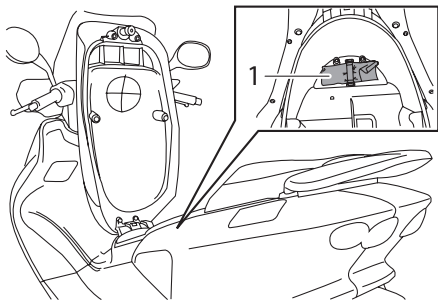
HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HAU17451

Kit attrezzi



1. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit attrezzi si trova all'interno del vano portaoggetti. (Vedere pagina 3-12).

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17715

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che non si esegua invece una manutenzione basata sui chilometri, o per il Regno Unito, una manutenzione basata sulle miglia.
- Da 30000 km (17500 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 6000 km (3500 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO- LLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1 *	Circuito del carburante	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i tubi flessibili della benzina e della depressione non siano fessurati o danneggiati. 		√	√	√	√	√
2	Candela	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 			√		√	
3 *	Valvole	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco valvole. • Regolare. 		√	√	√	√	
4	Elemento del filtro dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 			√		√	
5	Elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. 		√	√	√	√	

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO- LLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
6	* Batteria	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello e la densità del liquido della batteria. Accertarsi che il tubetto di sfianto sia posato correttamente. 		√	√	√	√	√
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					
9	* Tubi flessibili del freno	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	Ogni 4 anni					
10	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il disassamento e danneggiamenti. 		√	√	√	√	
11	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√	√	√	√
12	* Cuscinetti delle ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato. 		√	√	√	√	
13	* Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 	Ogni 24000 km (14000 mi)					

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO- LLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
14 *	Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
15	Cavalletto laterale, cavalletto centrale	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare.		√	√	√	√	√
16 *	Interruttore del cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
17 *	Forcella	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
18 *	Gruppi degli ammortizzatori	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio negli ammortizzatori.		√	√	√	√	
19 *	Carburatore	• Regolare il regime del minimo del motore.	√	√	√	√	√	√
20	Olio motore	• Cambiare. (Vedere pagina 3-2).	√	Quando si accende la spia cambio olio [ogni 3000 km (1800 mi)]				
		• Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	Ogni 3000 km (1800 mi)					√
21 *	Filtrino olio motore	• Pulire.	√					
22 *	Impianto di raffreddamento	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
		• Cambiare.	Ogni 3 anni					
23	Olio della trasmissione finale	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√		√		
		• Cambiare.	√		√		√	

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO- LLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
24	* Cinghia trapezoidale	• Sostituire.	Ogni 10000 km (6000 mi)					
25	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
26	* Parti in movimento e cavi	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
27	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento ed il gioco. • Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. • Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore. 		√	√	√	√	√
28	* Marmitte e tubi di scarico	• Controllare che i morsetti a vite non siano allentati.	√	√	√	√	√	√
29	* Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro. 	√	√	√	√	√	√

HAUM2070

NOTA

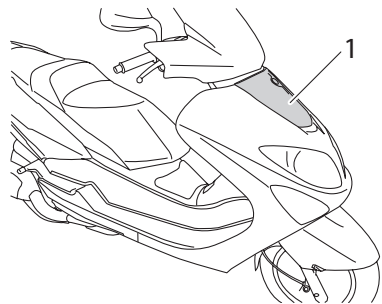
- Il filtro aria richiede una manutenzione più frequente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, correggere il livello liquido freni.
 - Cambiare il liquido freni ogni due anni.
 - Sostituire i tubi freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

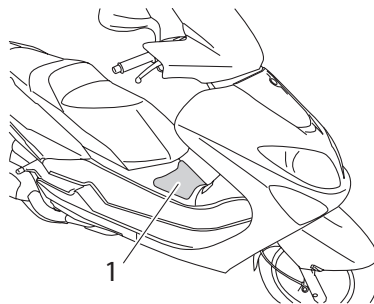
HAU18771

Rimozione ed installazione dei pannelli

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.



1. Pannello A

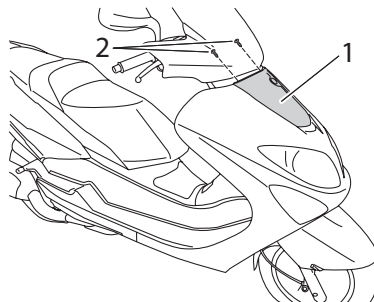


1. Pannello B

Pannello A

Per togliere il pannello

1. Togliere le viti e poi asportare il pannello.



1. Pannello A
2. Vite

HAUS1490

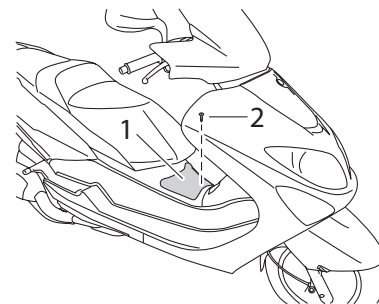
Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Pannello B

Per togliere il pannello

1. Togliere la vite e poi asportare il pannello.



1. Pannello B
2. Vite

Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare la vite.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

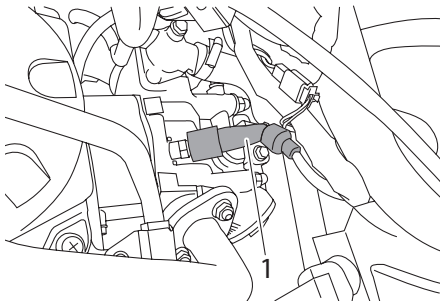
HAU19603

Controllo della candela

La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

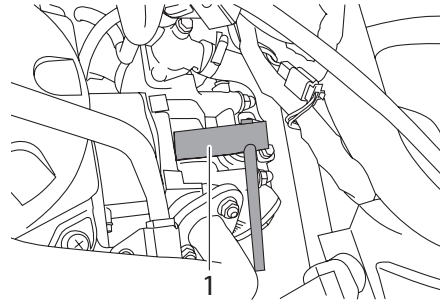
Per togliere la candela

1. Togliere il cappuccio candela.



1. Cappuccio candela

2. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave candela contenuta nel kit attrezzi.



1. Chiave per candele

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA

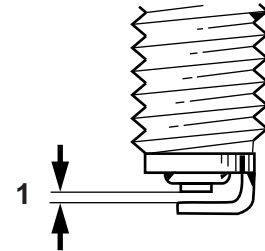
Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
NGK/ CR8E

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.



ZAUJ0037

1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con la chiave candela e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Candela:

20 Nm (2,0 m•kgf, 14,5 ft•lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio candela.

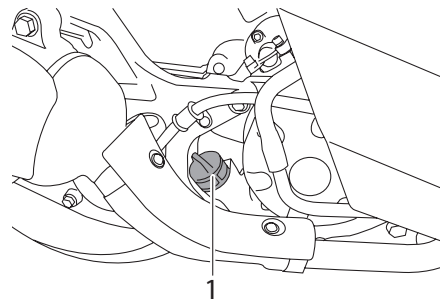
HAUM1261

Olio motore

Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione e lubrificazione periodica e quando si accende il display dell'indicatore cambio olio.

Per controllare il livello olio motore

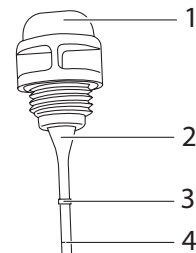
1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitare) e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



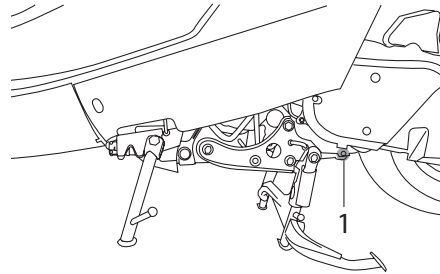
1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Astina livello
3. Riferimento livello max.
4. Riferimento di livello min.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

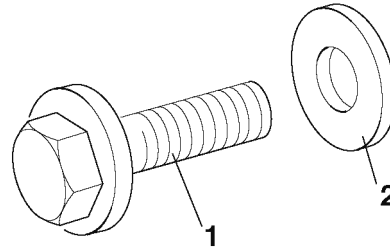
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

Per cambiare l'olio motore

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone drenaggio olio per scaricare l'olio dal carter.



1. Bullone drenaggio olio



ZALUM129

1. Bullone drenaggio olio
2. Rondella

4. Verificare che la rondella non sia danneggiata e sostituirla se necessario.
5. Installare la rondella e il bullone drenaggio olio, quindi stringere il bullone di drenaggio alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio:
32 Nm (3,2 m•kgf, 23,1 ft•lbf)

NOTA

Accertarsi che la rondella sia alloggiata correttamente.

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1

Quantità di cambio olio:

1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

HCA11670

ATTENZIONE

- Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU20064

7. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
8. Azzerare il display dell'indicatore cambio olio in conformità alla seguente procedura.

Per azzerare il display dell'indicatore cambio olio:

1. Premere il tasto d'azzeramento mentre si gira la chiave su "O".
2. Rilasciare il tasto d'azzeramento, e il display dell'indicatore cambio olio si spegnerà.

NOTA

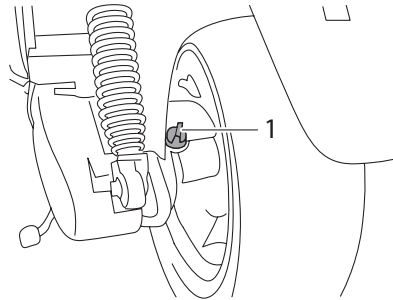
Se si cambia l'olio motore prima che si sia accesa la spia cambio olio (ossia, prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare l'indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio. Per azzerare la spia cambio olio prima del raggiungimento dell'intervallo di cambio pres-

critto, seguire la procedura sopra descritta.

Olio trasmissione finale

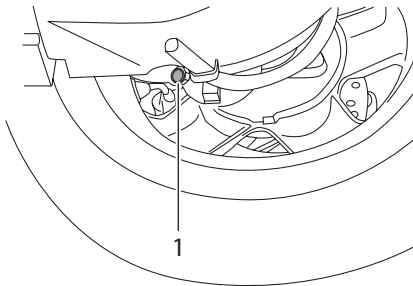
Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che la scatola trasmissione finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare lo scooter da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio trasmissione finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Accendere il motore, riscaldare l'olio trasmissione finale guidando lo scooter per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola trasmissione finale per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale ed il bullone drenaggio della trasmissione finale per scaricare l'olio dalla scatola trasmissione finale.



1. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale

5. Installare il bullone di drenaggio olio trasmissione finale e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.



1. Bullone di drenaggio olio trasmissione finale

Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio
trasmissione finale:
22 Nm (2.2 m•kgf, 15.9 ft•lbf)

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio trasmissione finale consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio. **AVVERTENZA! Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola trasmissione finale. Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.** [HWA11311]

Olio trasmissione finale consigliato:

Vedere pagina 8-1

Quantità di olio:

0,15 L (0,16 US qt, 0,13 Imp.qt)

7. Controllare che la scatola trasmissione finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

NOTA

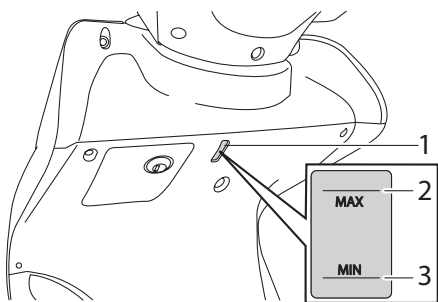
- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio liquido refrigerante.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

NOTA

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

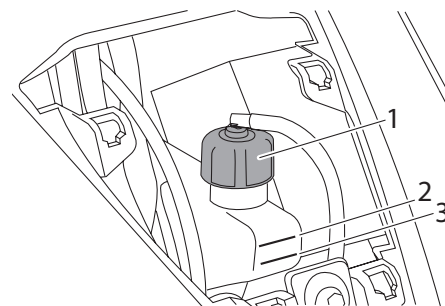


1. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante
 2. Riferimento livello max.
 3. Riferimento di livello min.
3. Se il livello del liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il pannello A (Vedere pagina 6-7). , togliere il tappo serbatoio, aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento livello max. e poi installare il tappo serbatoio ed il pannello. **AVVERTENZA!** Togliere solo il tappo serbatoio

liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.

[HWA15161]. **ATTENZIONE:** Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.

[HCA10472]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):
0,30 L (0,32 US qt, 0,26 Imp.qt)

HAU33031

Cambio del liquido refrigerante

Il liquido refrigerante va cambiato agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Far eseguire il cambio del liquido refrigerante dal concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA10381]

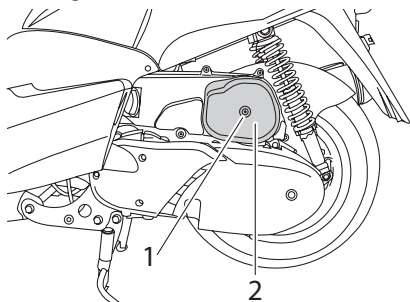
HAUM1321

Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale

Eseguire la pulizia degli elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento di entrambi i filtri dell'aria se si percorrono zone molto umide o polverose.

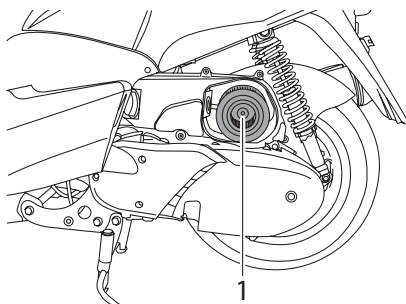
Pulizia dell'elemento filtrante

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo la vite.



1. Vite
2. Coperchio della scatola del filtro dell'aria

3. Estrarre l'elemento filtrante.

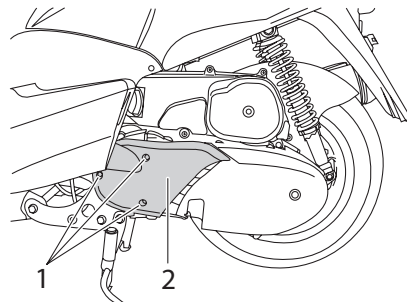


1. Elemento del filtro dell'aria

4. Picchiare leggermente l'elemento filtrante per togliere la maggior parte della polvere e dello sporco, e poi eliminare lo sporco residuo con aria compressa.
5. Verificare che l'elemento filtrante non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
6. Inserire l'elemento filtrante nella cassa filtro.
7. Installare il coperchio cassa filtro installando la vite.

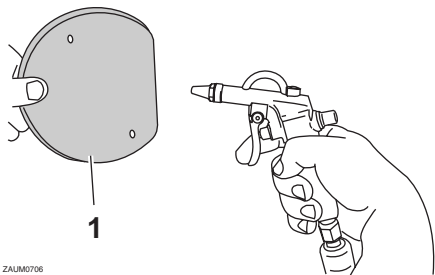
Pulizia dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale

1. Togliere il coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale togliendo le viti.



1. Vite
2. Coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale

2. Togliere l'elemento filtrante e poi eliminare lo sporco con aria compressa, come illustrato nella figura.



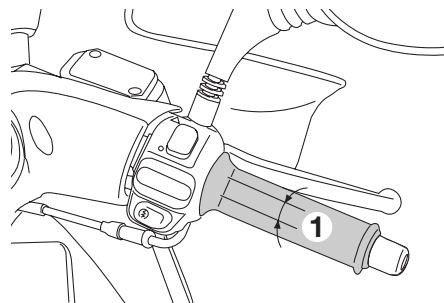
ZALUM0706

1. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale
3. Verificare che l'elemento filtrante non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
4. Installare l'elemento filtrante con il lato colorato rivolto verso l'esterno.
5. Installare il coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale installando le viti. **ATTENZIONE:** **Accertarsi che ciascun elemento dei filtri sia alloggiato correttamente nella propria cassa. Non si deve mai far funzionare il motore senza gli elementi del filtro installati, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.** [HCA10531]

Messa a punto del carburatore

Il carburatore è una parte importante del motore e necessita di una messa a punto molto precisa. Pertanto consigliamo di affidare tutte le regolazioni del carburatore ad un concessionario Yamaha in possesso delle nozioni e delle esperienze professionali necessarie.

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore



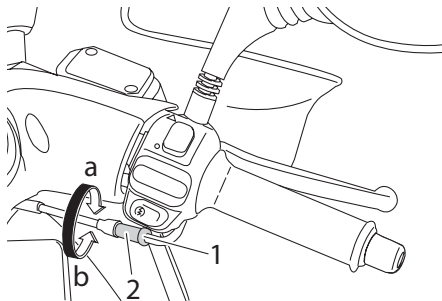
1. Gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 4,0–6,0 mm (0,16–0,24 in) alla manopola dell'acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, regolarlo come segue.

NOTA

Prima di controllare e regolare il gioco del cavo dell'acceleratore, si deve regolare correttamente il regime del minimo del motore.

1. Allentare il controdamo.
2. Per aumentare il gioco del cavo dell'acceleratore, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per ridurre il gioco del cavo dell'acceleratore, girare il dado di regolazione in direzione (b).



1. Controdamo
2. Dado di regolazione

3. Stringere il controdamo.

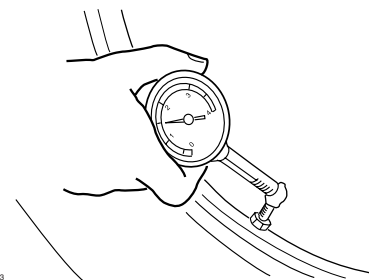
Gioco valvole

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici



ZAUM0053

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10501

⚠️ AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0-90 kg (0-198 lb):

Anteriore:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Posteriore:

220 kPa (2,20 kgf/cm², 32 psi, 2,20 bar)

90 kg - Carico massimo

Anteriore:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Posteriore:

240 kPa (2,40 kgf/cm², 35 psi, 2,40 bar)

Carico massimo*:

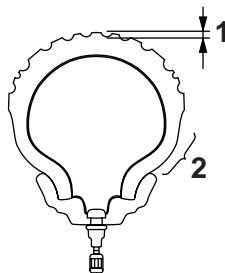
177 kg (390 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

⚠ AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Controllo dei pneumatici



1. Profondità battistrada
2. Fianco del pneumatico

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

HWA10511

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
1,6 mm (0,06 in)

NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria. Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor España, S.A. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120 / 70 - 12 51L

Produttore/modello:

PIRELLI / SL66

MICHELIN / BOOPER

CONTINENTAL / ZIPPY 1

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

130 / 70 - 12 56L

Produttore/modello:

PIRELLI / SL66

MICHELIN / BOOPER

CONTINENTAL / ZIPPY 1

HWA10470

 **AVVERTENZA**

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**

- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico,

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

per permettere alla superficie del pneumatico di “rodarsi”, in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

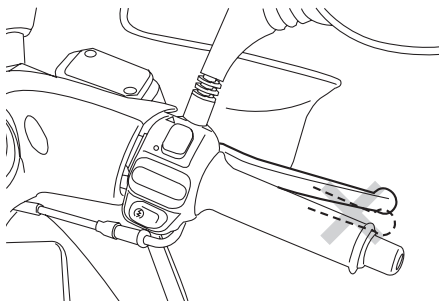
Gioco delle leve freno anteriore e posteriore

HAU33453

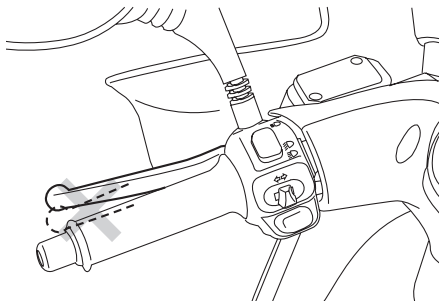
Non ci deve essere gioco alle estremità delle leve freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14211

Anteriore



Posteriore



AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

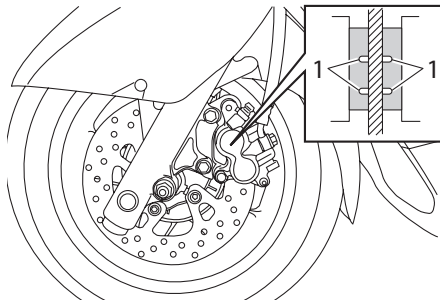
HAU22390

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU22430

Pastiglie del freno anteriore



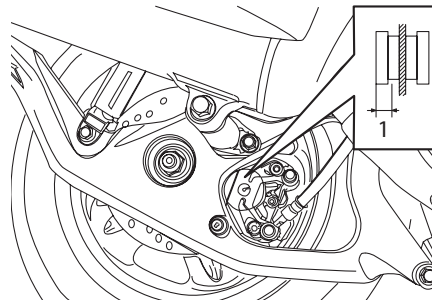
1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scanalature di indicazione usura che consentono di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle pastiglie, controllare le

scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che le scanalature di indicazione usura sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22500

Pastiglie del freno posteriore



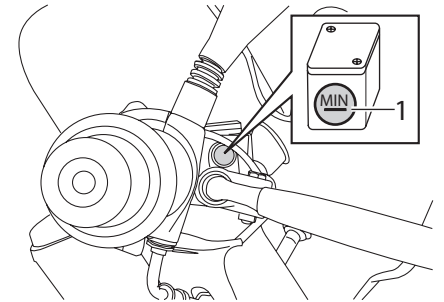
1. Spessore rivestimento pastiglia freno

Verificare che ciascuna pastiglia freno posteriore non sia danneggiata e misurare lo spessore della guarnizione. Se una pastiglia freno è danneggiata, o se lo spessore della guarnizione è inferiore a 3,8 mm (0,15 in), fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22580

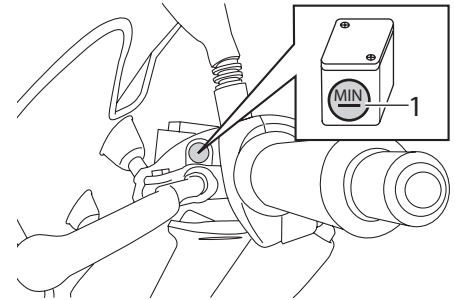
Controllo del livello del liquido freni

Freno anteriore



Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU22721

Una quantità insufficiente di liquido freni può lasciar entrare aria nell'impianto frenante, rendendolo inefficiente.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono usurate e/o la presenza di perdite nell'impianto frenante. Se il livello del liquido freni è basso, controllare l'usura delle pastiglie freno e verificare che non ci siano perdite nell'impianto frenante.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tampone di vapore).
- Il liquido dei freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Dato che le pastiglie dei freni si usurano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello scende improvvisamente, far accertare la causa da un concessionario Yamaha.

Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire il paraolio della pompa freno e della pinza, come pure il tubo freno agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo freno: Sostituire ogni quattro anni.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU23101

Controllo e lubrificazione dei cavi

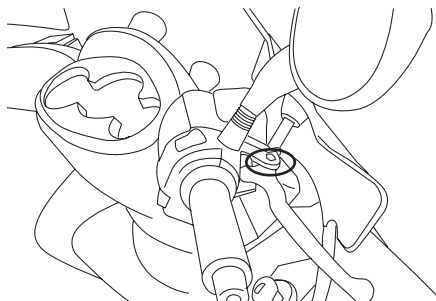
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se un cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.** [HWA10721]

Lubrificante consigliato:
Olio motore

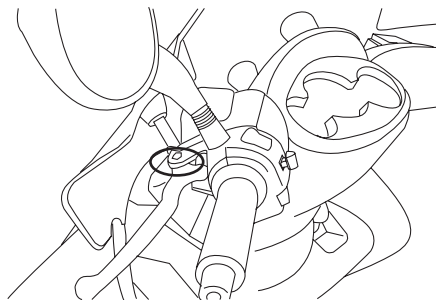
HAU23172

Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore

Leva freno anteriore



Leva freno posteriore



I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli

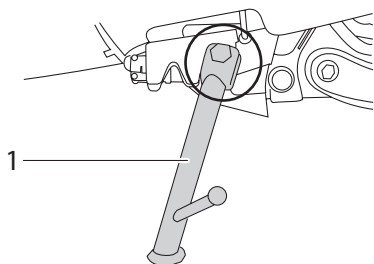
intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:
Grasso al silicone

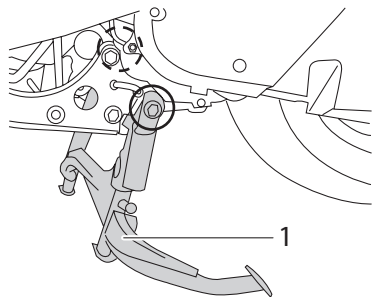
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU23213

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



1. Cavalletto laterale



1. Cavalletto centrale

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale,

e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10741

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale o il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23272

Controllo della forcella

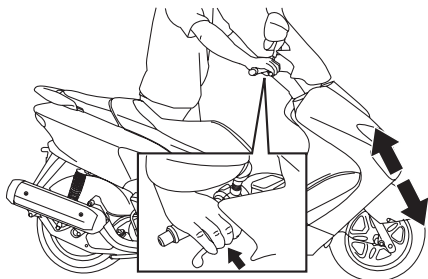
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

1. Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10751]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

ATTENZIONE

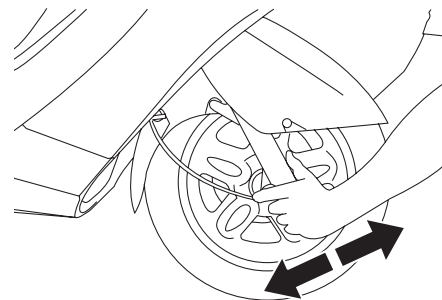
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU45511

Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10751]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

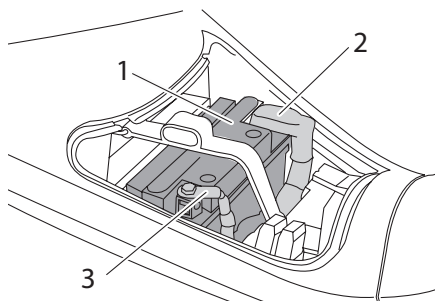
HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

HAUM1403

Batteria



1. Batteria
2. Terminale positivo della batteria
3. Terminale negativo della batteria

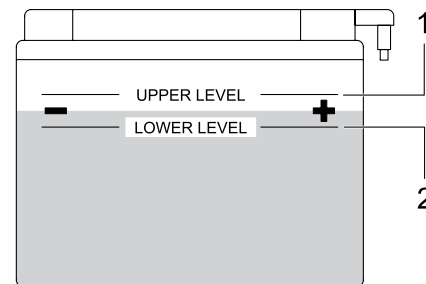
In caso di manutenzione inadeguata, la batteria si corrode e si scarica rapidamente. Il livello dell'elettrolito, i collegamenti dei cavi batteria ed il percorso del tubo sfiato vanno controllati sempre prima di utilizzare il mezzo e agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello dell'elettrolito

1. Posizionare lo scooter su una superficie piana e mantenerlo diritto.

NOTA

1. Accertarsi che lo scooter sia diritto durante il controllo del livello dell'elettrolito.
2. Togliere il pannello B. (Vedere pagina 6-7).
3. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria.



1. Riferimento livello max.
2. Riferimento di livello min.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

NOTA

L'elettrolito deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

4. Se il livello dell'elettrolito è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., aggiungere acqua distillata per portarlo all'altezza del riferimento livello max.
ATTENZIONE: Usare soltanto acqua distillata, in quanto l'acqua del rubinetto contiene minerali che sono dannosi per la batteria.

[HCA10611]

HWA10760

AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.
 - **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
 - **CONTATTO INTERNO:** Bere


grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.

- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

5. Controllare e, se necessario, stringere i collegamenti dei cavi batteria e modificare il percorso del tubo sfiato.

Rimessaggio della batteria

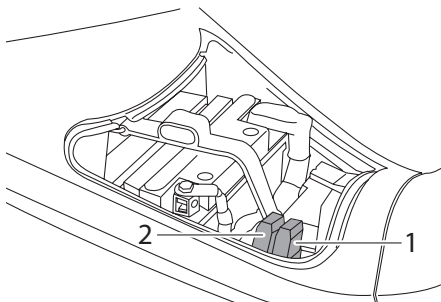
1. Se non si intende utilizzare lo scooter per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.

ATTENZIONE: Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su “”, poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo. [HCA16302]

2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllare la densità relativa dell'elettrolito almeno una volta al mese e caricare completamente la batteria in caso di necessità.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria e che il tubo sfiato sia posato correttamente, sia in buone condizioni e non sia otturato.
ATTENZIONE: Se il tubetto di sfiato è posizionato in modo da esporre il telaio al liquido o al gas espulso dalla batteria, il telaio potrebbe soffrire danneggiamenti strutturali e esterni. [HCA10601]

HAU23631

Sostituzione dei fusibili



1. Fusibile principale
2. Fusibile ventola radiatore

6

La scatola fusibile principale e la scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trovano sotto il pannello B. (Vedere pagina 6-7).

Se un fusibile è bruciato, sostituirla come segue.

1. Girare la chiave su “ \otimes ” e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell’ampere secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio**

superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all’impianto elettrico ed eventualmente un incendio.

[HWA15131]

Fusibili secondo specifica:

- Fusibile principale:
20,0 A
- Fusibile della ventola del radiatore:
4,0 A

3. Girare la chiave su “ \circ ” ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l’apparecchiatura funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l’impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAUS1373

Sostituzione di una lampada faro

Questo modello è equipaggiato con lampadine del faro al quarzo. Se una lampada faro brucia, sostituirla come segue:

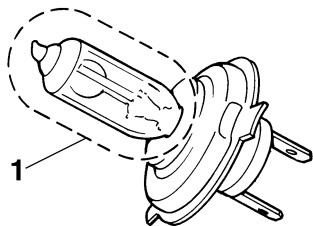
HCA10650

ATTENZIONE

Stare attenti a non danneggiare le seguenti parti:

- **Lampadina del faro**
Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.
- **Lente del faro**
Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sul trasparente del faro.
Non utilizzare lampadine del faro di potenza superiore a quella specificata.

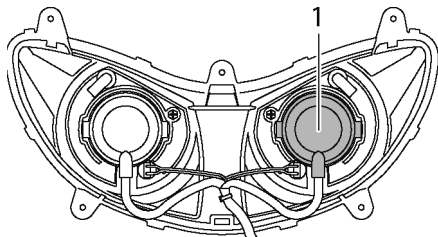
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.

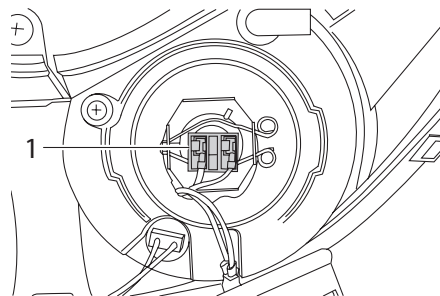
Per sostituire la lampada faro anabbagliante

1. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-7).
2. Togliere il cappuccio coprilampada.



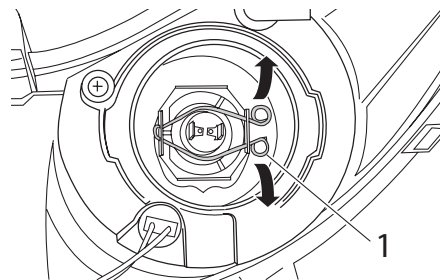
1. Coprilampada del faro

3. Scollegare il connettore faro.



1. Accoppiatore del faro

4. Sganciare il portalamпада faro e poi togliere la lampada bruciata.

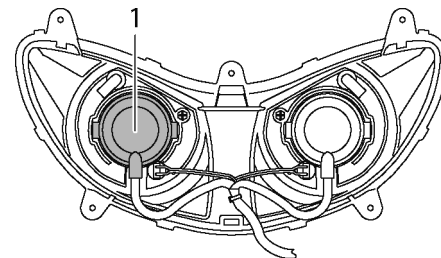


1. Portalamпада del faro

5. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalamпада.
6. Collegare il connettore faro.
7. Installare il cappuccio coprilampada.
8. Installare il pannello.
9. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Per sostituire la lampada faro abbagliante

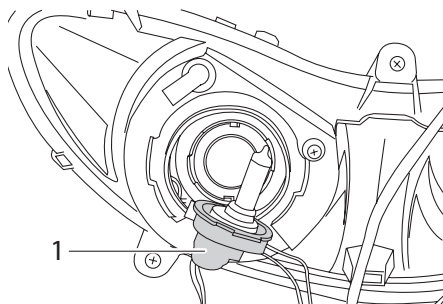
1. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-7).
2. Rimuovere il cappuccio coprilampada.



1. Coprilampada del faro

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

3. Sganciare il portalamпада faro girandolo in senso antiorario, e poi togliere la lampada bruciata.



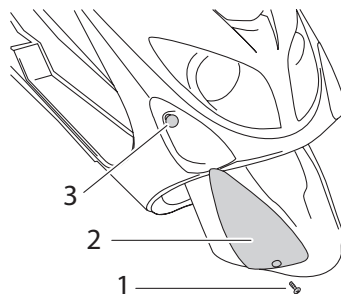
1. Portalamпада del faro

4. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalamпада girandola in senso orario.
5. Installare il cappuccio coprilampada.
6. Installare il pannello.
7. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

HAU24252

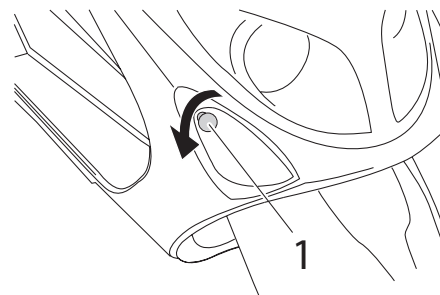
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore

1. Togliere la lente indicatore di direzione anteriore togliendo la vite.



1. Vite
2. Coppetta indicatore di direzione
3. Lampadina indicatore di direzione

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



1. Lampadina

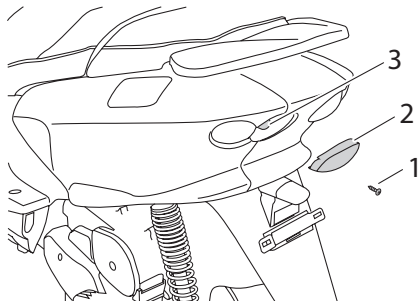
3. Inserire una lampada nuova nel portalamпада con cavetto, premere e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare la coppetta installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente la vite, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA11191]

HAUS1133

Sostituzione di una lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore

Lampada fanalino posteriore/stop

1. Togliere la lente fanalino posteriore/stop togliendo la vite.



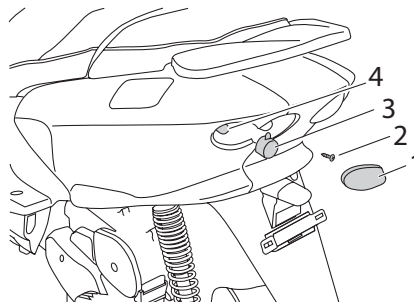
1. Vite
2. Lente del fanalino posteriore/stop
3. Lampadina

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

4. Installare la coppetta installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA10681]

Lampada indicatore di direzione posteriore

1. Togliere la lente fanalino posteriore/stop sinistra o destra togliendo la vite.
2. Togliere la lente indicatore di direzione tirandola all'indietro.
3. Togliere la lente della lampada indicatore di direzione togliendo la vite.



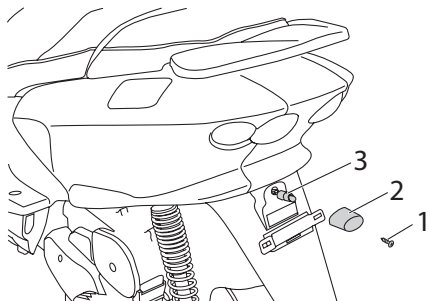
1. Coppetta indicatore di direzione
2. Vite
3. Lente della lampada indicatore di direzione
4. Lampadina

4. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.
5. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
6. Installare la lente della lampada indicatore di direzione installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA10681]
7. Installare la lente indicatore di direzione posteriore.
8. Installare la lente fanalino posteriore/stop installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA10681]

HAUM1461

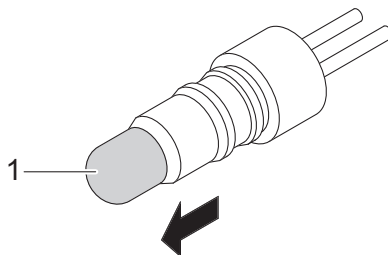
Sostituzione della lampada luce targa

1. Togliere il coprilampada della luce targa togliendo la vite.



1. Vite
2. Copertura luce targa
3. Connessione portalampada luce targa

2. Togliere il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) estraendolo.



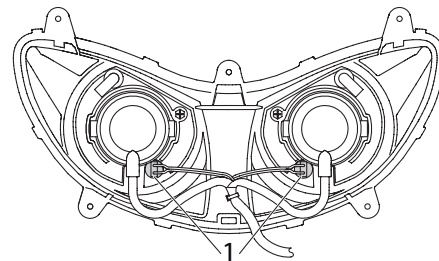
1. Lampadina
3. Togliere la lampada bruciata estraendola.
4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.
6. Installare il coprilampada della luce targa installando la vite.

HAU42651

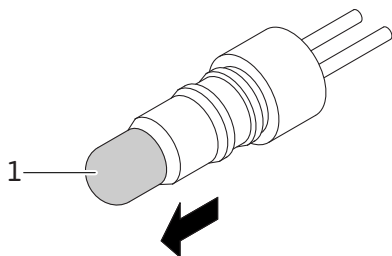
Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore

Questo modello è dotato di due luci di posizione anteriore. Se una lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-7).
2. Togliere il portalampada della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Cavo portalampada della luce di posizione
3. Togliere la lampada bruciata estraendola.



1. Lampada luce di posizione anteriore

4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) premendolo.
6. Installare il pannello.

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se lo scooter dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione dello scooter. Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, han-

HAU258B1

no durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15141

AVVERTENZA

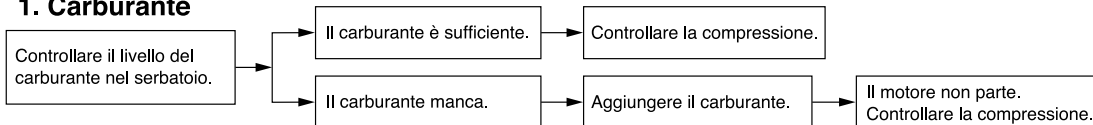
Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

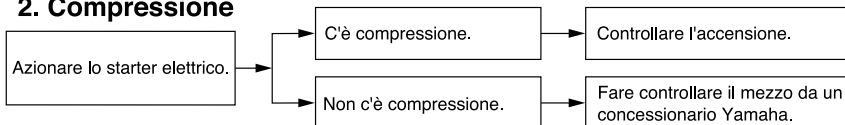
HAUM2441

Tablelle di ricerca ed eliminazione guasti Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

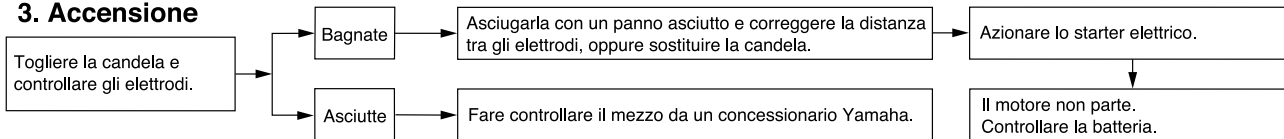
1. Carburante



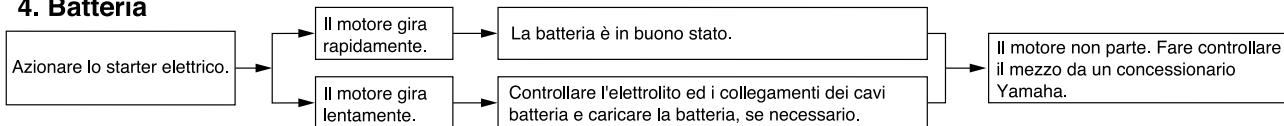
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



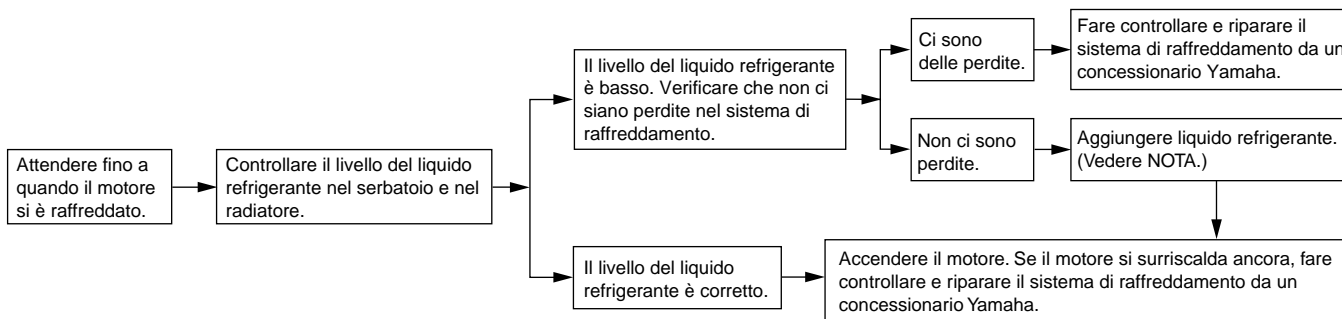
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Surriscaldamento del motore

HWA10400

⚠️ AVVERTENZA

- Non togliere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Dopo aver tolto il bullone di fermo del tappo del radiatore, mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo del radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37833

ATTENZIONE

HCA15192

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detersivi aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiarne la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul

HAU26092

carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10781

ATTENZIONE

- Evitare di usare detersivi per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detersivo sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

ecc. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici, puliti, con detergente neutro ed acqua.

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provo-**

cherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

1. Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

1. Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue:

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. **ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.** [HCA10791]
2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

AVVERTENZA

HWA10941

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**
- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

ATTENZIONE

HCA10800

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HAU26301

ATTENZIONE

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

HCA10820

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Scaricare la vaschetta carburatore allentando il bullone drenaggio; in questo modo si previene la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante scaricato nel serbatoio carburante.
3. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.
4. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere il cappuccio candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
- d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio.)
AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore. [HWA10951]
- e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela.
5. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
6. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

7. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
8. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-25.

NOTA

Eeguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni:

- Lunghezza totale:
2.030 mm (79,9 in)
- Larghezza totale:
745 mm (29,3 in)
- Altezza totale:
1.285 mm (50,6 in)
- Altezza alla sella:
774 mm (30,5 in)
- Passo:
1.480 mm (58,3 in)
- Distanza da terra:
102 mm (4,02 in)
- Raggio minimo di sterzata:
3.840 mm (151,2 in)

Peso:

- Con olio e carburante:
148,0 kg (326 lb)

Motore:

- Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato a liquido, monoalbero a camme in testa SOHC
- Disposizione dei cilindri:
Monocilindro inclinato in avanti
- Cilindrata:
124,1 cm³
- Alesaggio x corsa:
53,7 x 54,8 mm (2,11 x 2,16 in)
- Rapporto di compressione:
11,00 :1
- Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
- Sistema di lubrificazione:
A carter umido

olio motore:

- Tipo:
SAE 10W-30 oppure SAE 10W-40 oppure SAE 20W-40 oppure SAE 20W-50
- Gradazione dell'olio motore consigliato:
API service tipo SE, SF, SG o superiore

Quantità di olio motore:

- Cambio olio periodico:
1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

olio della trasmissione finale:

- Tipo:
Olio motore SAE 10W-30 tipo SE
- Quantità:
0,15 L (0,16 US qt, 0,13 Imp.qt)

Impianto di raffreddamento:

- Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):
0,30 L (0,32 US qt, 0,26 Imp.qt)
- Capacità del radiatore (tutto il circuito compreso):
1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

- Elemento del filtro dell'aria:
Ad elemento secco

Carburante:

- Carburante consigliato:
Soltanto benzina normale senza piombo
- Capacità del serbatoio carburante:
10,5 L (2,77 US gal, 2,31 Imp.gal)
- Quantità di riserva carburante:
3,0 L (0,79 US gal, 0,66 Imp.gal)

Carburatore:

- Produttore:
MINARELLI

- Tipo x quantità:
TK 5DS x 1

Candela/-e:

- Produttore/modello:
NGK/ CR8E
- Distanza elettrodi:
0,7-0,8 mm (0,028-0,031 in)

Frizione:

- Tipo di frizione:
A secco, centrifuga automatica

Trasmissione:

- Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio elicoidale
- Rapporto di riduzione primaria:
40 x 15 (2,666)
- Sistema di riduzione secondaria:
Ingranaggio elicoidale
- Rapporto di riduzione secondaria:
40 x 15 (2,666)
- Tipo di trasmissione:
A cinghia trapezoidale, automatica
- Comando:
Centrifuga, automatica

Parte ciclistica:

- Tipo di telaio:
Monotrave inferiore tubolare
- Angolo di incidenza:
28,00 grado
- Avancorsa:
104,0 mm (4,09 in)

Pneumatico anteriore:

- Tipo:
Senza camera d'aria

CARATTERISTICHE TECNICHE

Misura:

120 / 70 - 12 51L

Produttore/modello:

PIRELLI / SL66

Produttore/modello:

MICHELIN / BOOPER

Produttore/modello:

CONTINENTAL / ZIPPY 1

Pneumatico posteriore:

Tipo:

Senza camera d'aria

Misura:

130 / 70 - 12 56L

Produttore/modello:

PIRELLI / SL66

Produttore/modello:

MICHELIN / BOOPER

Produttore/modello:

CONTINENTAL / ZIPPY 1

Carico:

Carico massimo:

177 kg (390 lb)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:

0-90 kg (0-198 lb)

Anteriore:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Posteriore:

220 kPa (2,20 kgf/cm², 32 psi, 2,20 bar)

Condizione di carico:

90 kg - Carico massimo

Anteriore:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Posteriore:

240 kPa (2,40 kgf/cm², 35 psi, 2,40 bar)

Marcia ad alta velocità:

Anteriore:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Posteriore:

220 kPa (2,20 kgf/cm², 32 psi, 2,20 bar)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:

Ruota in lega

Dimensioni cerchio:

12 x MT3,5

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:

Ruota in lega

Dimensioni cerchio:

12 x MT3,75

Freno anteriore:

Tipo:

A disco singolo

Comando:

Con la mano destra

Liquido consigliato:

DOT 4

Freno posteriore:

Tipo:

A disco singolo

Comando:

Con la mano sinistra

Liquido consigliato:

DOT 4

Sospensione anteriore:

Tipo:

Forcella telescopica

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale / ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:

90,0 mm (3,54 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:

Gruppo motore-trasmissione oscillante

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale / ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:

90,0 mm (3,54 in)

Impianto elettrico:

Sistema d'accensione:

CDI a C,C,

Sistema di carica:

Volano magneti in C,A,

Batteria:

Modello:

CB7L-B2

Tensione, capacità:

12 V, 8,0 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:

Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina x quantità:

Faro:

12 V, 55,0 W x 2

Lampada biluce fanalino/stop:

12 V, 21,0 W/5,0 W x 2

Indicatore di direzione anteriore:

12 V, 21,0 W x 2

Indicatore di direzione posteriore:

12 V, 10,0 W x 2

CARATTERISTICHE TECNICHE

Luce ausiliaria:

12 V, 5,0 W x 2

Luce targa:

12 V, 5,0 W x 1

Luce pannello strumenti:

12 V, 1,2 W x 2

Spia abbagliante:

12 V, 1,2 W x 1

Spia degli indicatori di direzione:

12 V, 1,2 W x 2

Spia temperatura liquido refrigerante:

12 V, 1,2 W x 1

Fusibili:

Fusibile principale:

20,0 A

Fusibile della ventola del radiatore:

4,0 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26351

Numeri di identificazione

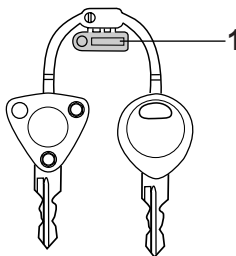
Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

- NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

- NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

- INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

Numero di identificazione chiave



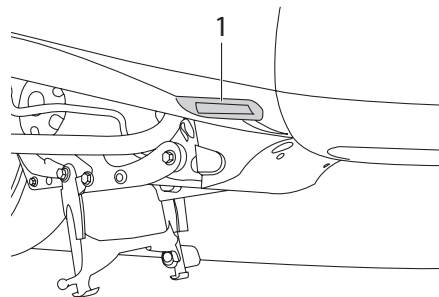
ZAJUM0070

1. Numero d'identificazione chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26381

Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

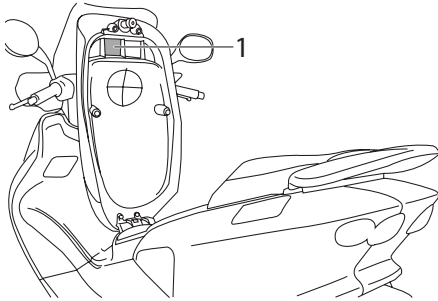
NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26410

HAU26490

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata sul fondo della sella. (Vedere pagina 3-11). Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE

A	Accelerazione e decelerazione5-2
	Accensione del motore5-1
	Allarme antifurto (optional).....3-5
	Assiemi ammortizzatori, regolazione3-13
	Avvio del mezzo5-2
B	Batteria.....6-25
	Blocchetto di accensione/bloccasterzo ...3-1
C	Candela, controllo6-8
	Caratteristiche tecniche8-1
	Carburante3-8
	Carburante, consigli per ridurne il consumo5-3
	Carburatore, messa a punto6-15
	Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione.....6-23
	Cavalletto laterale3-14
	Cavi, controllo e lubrificazione.....6-22
	Commutatore luce abbagliante/anabbagliante3-6
	Consigli per una guida sicura1-5
	Convertitore catalitico3-10
	Cuscinetti delle ruote, controllo6-25
E	Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale.....6-14
	Elenco dei controlli prima dell'utilizzo4-2
	Etichetta modello9-2
F	Forcella, controllo6-23
	Frenatura.....5-3
	Fusibili, sostituzione.....6-27
G	Gioco del cavo dell'acceleratore, regolazione6-15
	Gioco delle leve freno anteriore e posteriore.....6-19
	Gioco valvole6-16
	Gruppo tachimetro.....3-3
I	Indicatore cambio olio3-2
	Indicatore livello carburante e tensione batteria.....3-4
	Informazioni di sicurezza1-1
	Interruttore avviamento3-6
	Interruttore dell'avvisatore acustico.....3-6
	Interruttore indicatori di direzione.....3-6
	Interruttore luci d'emergenza.....3-6
	Interruttori manubrio3-6
K	Kit attrezzi6-2
L	Lampada faro, sostituzione6-27
	Lampada fanalino posteriore/stop oppure lampada indicatore di direzione posteriore, sostituzione.....6-30
	Lampada indicatore di direzione (anteriore), sostituzione.....6-29
	Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione.....6-31
	Lampada luce targa, sostituzione.....6-31
	Leva del freno, anteriore3-7
	Leva del freno, posteriore3-7
	Leve freno, lubrificazione6-22
	Liquido freni, sostituzione6-21
	Liquido refrigerante6-12
	Liquido del liquido freni, controllo6-20
M	Manutenzione periodica e lubrificazione ...6-3
N	Numeri di identificazione9-1
	Numero di identificazione chiave.....9-1
	Numero identificazione veicolo.....9-1
O	Olio motore6-9
	Olio trasmissione finale.....6-11
	Orologio digitale.....3-5
P	Pannelli, rimozione ed installazione6-7
	Parcheggio5-5
	Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo6-20
	Pneumatici6-16
	Posizioni dei componenti6-16
	Pulizia7-1
R	Ricerca ed eliminazione guasti6-32
	Rimessaggio7-4
	Rodaggio.....5-4
	Ruote.....6-18
S	Scomparto portaoggetti.....3-12
	Sella3-11
	Sistema d'interruzione circuito accensione.....3-15
	Spia luce abbagliante3-2
	Spia temperatura liquido refrigerante3-2
	Spie di segnalazione e di avvertimento3-2
	Spie indicatori di direzione3-2
	Sterzo, controllo.....6-24

T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti....6-33

Tappo serbatoio carburante.....3-7

Tubetto sfianto serbatoio carburante/tubo
di troppopieno serbatoio carburante.....3-10

V

Vano portaoggetti3-12

Verniciatura opaca, prestare attenzione7-1



PRINTED IN SPAIN
2008.08-NOVOPRINT, S.A.
(H)